

**spende**

LEBEN



**dona**

VITA

## Die Organspende

Eine gemeinsame Initiative von:

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE



Südtiroler  
Gemeindenverband  
Genossenschaft

Consorzio dei Comuni  
della Provincia di Bolzano  
Società Cooperativa

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Südtirol



ASSOCIAZIONE  
DONATRICI  
ITALIANE  
SANGUE  
CORDONE  
UMBILICALE

**AVIS**  
Alto Adige - Südtirol



**aido**

**n3**  
nierene  
ASSOCIAZIONE ITALIANA NEFROLOGIA



**ADMO**  
ASSOCIAZIONE DONATORI  
MIDOLLO OSSEO

Alto Adige Südtirol Onlus  
"Antonella Mora"  
VEREINIGUNG DER KNOCHENMARKSPENDNER  
ASSOCIAZIONE DONADRIURES DE MIOLA



## Liebe Südtirolerinnen und Südtiroler!

Die Zahlen sprechen eine klare Sprache: 2014 standen 80 Südtiroler auf der Warteliste für eine Organspende, aber lediglich 20 Organe von Spendern aus unserem Land konnten transplantiert werden. Die schwerkranken Patienten warten jahrelang auf ein Organ und nicht selten versterben die Betroffenen, weil zu wenig Organe verfügbar sind. Das Thema Organspende ist eine ganz persönliche Frage

und es fällt schwer, darüber zu sprechen. Deshalb möchten wir mit unserer Kampagne informieren und sensibilisieren. Wir ersuchen Sie, sich mit diesem Thema zu beschäftigen, eine Entscheidung zu treffen und Ihre Familie für den Nofall davon in Kenntnis zu setzen. Die medizinische Entwicklung eröffnet Ihnen die Möglichkeit, auch über den Tod hinaus etwas für andere Menschen zu tun. Die Willenserklärung zur Organspende ist der erste Schritt dazu und vielleicht der größte Akt der Nächstenliebe. In dieser Broschüre haben wir alle wichtigen Informationen zusammengefasst. Unser Appell an Sie: Unterschreiben auch Sie für die Organspende!

Bozen, im Frühjahr 2015

**Dr.in Martha Stocker**

Landesrätin für Gesundheit

**Andreas Schatzer**

Präsident des Südtiroler Gemeindenverbandes

**Prof. Dr. Alfred Königsrainer**

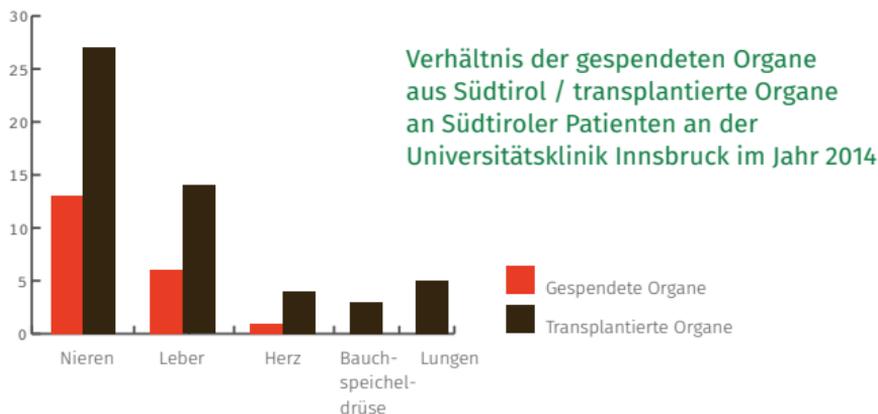
Ärztlicher Direktor der Universitätsklinik Tübingen

**Armin Zöggeler**

Rodlerlegende

## Was ist eine Organspende?

Bei Organspenden werden menschliche Organe für eine Transplantation zur Verfügung gestellt. In der Medizin bezeichnet die Transplantation (lat. transplantare = „verpflanzen“ oder „versetzen“) die Verpflanzung von organischem Material. Ein Transplantat kann aus Zellen, Geweben, Organen oder auch Organsystemen wie einem Finger oder einer Hand bestehen. Die gesetzlich vorgesehene Voraussetzung für eine Transplantation ist – mit Ausnahme der Lebendspende - die eindeutige Feststellung des Hirntodes des Spenders und eine entsprechende Willenserklärung zur Organspende.



# Die häufigsten Fragen zur Organspende:

## **1. Was versteht man unter einer Transplantation?**

Eine Transplantation ist eine Operation, bei der gesunde Organe oder gesundes Gewebe eines Verstorbenen auf einen akut oder chronisch kranken Menschen übertragen werden. Beim Empfänger können dadurch verloren gegangene Funktionen der eigenen Organe ersetzt werden.

## **2. Wer kommt als Organspender in Frage?**

Organspender gehören allen Altersstufen an und sind Menschen, die im Krankenhaus schweren und unheilbaren Verletzungen der Hirnfunktionen erliegen oder deren Tod nach einem länger anhaltenden, nachgewiesenen Herzstillstand mit vollständiger Zerstörung der Hirnzellen verursacht wird.

## **3. Wann wird eine Organspende durchgeführt?**

Eine Organspende wird durchgeführt, wenn der unwiderrufliche Hirntod eindeutig festgestellt wurde. Die Beobachtungszeit des vollständigen und endgültigen Ausfalls aller Hirnfunktionen muss mindestens sechs Stunden betragen.

## **4. Kann man zu Lebzeiten Organe spenden?**

In Italien kommen nur die Niere, ein Teil der Leber sowie einige Gewebe als Lebendspenden in Frage.

## **5. Muss man sich ärztlich untersuchen lassen, um Organspender zu werden?**

Die Willenserklärung zur Organspende setzt keine medizinische Untersuchung voraus. Diese wird im Todesfall durchgeführt.

## **6. Erfährt der Spender, von wem das verpflanzte Organ ist?**

Um „wechselseitige Abhängigkeiten“ zu vermeiden, wird dem Empfänger der Name des Spenders nicht mitgeteilt. Zu einem späteren Zeitpunkt kann jedoch den Angehörigen des Spenders mitgeteilt werden, in welcher Gegend der Empfänger lebt und ob die Transplantation erfolgreich war.

## **7. Wie ist die Haltung der religiösen Konfessionen zum Thema?**

Die Organspende wird von den bedeutendsten religiösen Konfessionen westlichen Ursprungs befürwortet und als Akt der Nächstenliebe und Barmherzigkeit empfunden.

## **8. Ist der Widerruf der Willenserklärung zur Organspende möglich?**

Der Entschluss zur Organspende kann jederzeit schriftlich rückgängig gemacht werden.

## **9. Kann man bestimmen, wer die zu spendenden Organe bekommen soll?**

Nein, diese Möglichkeit besteht nicht. Die Organe werden den Patienten aufgrund der Dringlichkeit und der Kompatibilität mit dem Spender zugeteilt.

## **10. An wen kann man sich wenden, um nähere Informationen zur Organspende zu erhalten?**

Interessierte Spender können sich an den Vertrauensarzt oder an die Vereinigung für die freiwillige Organ- und Gewebespende „AIDO“ wenden.



# Wo kann die Willensäußerung zur Organspende abgegeben werden?

## 1. Gesundheitssprengel des Sanitätsbetriebes

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb bietet die Möglichkeit, die Bereitschaft zur Organspende beim jeweiligen Gesundheitssprengel zu erklären. Die Willenserklärung wird von einer beauftragten Person im Sprengel im entsprechenden Programm des Gesundheitsministeriums registriert, eine Bestätigung wird ausgehändigt.

## 2. Hausarzt

Die Erklärung der Willenserklärung kann bei jedem Hausarzt vorgenommen werden. Dieser hat einen Zugang zum Programm des Gesundheitsministeriums und kann die Registrierung vornehmen.

## 3. AIDO

Die Willenserklärung zur Organspende kann bei der nationalen Vereinigung für die freiwillige Organ- und Gewebespende AIDO unterzeichnet und hinterlegt werden, die ebenfalls die Registrierung beim Gesundheitsministerium vornimmt.

## 4. Heimatgemeinde – NEU

Ab Sommer 2015 wird es die Möglichkeit geben, die Willensäußerung zur Organspende in den Meldeämtern der jeweiligen Heimatgemeinde zu unterschreiben. Im Rahmen der Ausstellung bzw. Erneuerung des Personalausweises kann jeder Bürger seine Bereitschaft zur Organspende erklären. Die Daten werden an das Gesundheitsministerium übermittelt, der Bürger erhält eine entsprechende Bestätigung über die erfolgte Registrierung als Organspender.

# Kontaktadressen der Trägerorganisationen – Nützliche Informationen

## **Autonome Provinz Bozen – Landesabteilung Gesundheit**

0471 418021 / 22  
gesundheitswesen@provinz.bz.it

## **Südtiroler Sanitätsbetrieb**

Landestransplantationszentrum  
0471 907736  
cpt@asbz.it

## **Südtiroler Gemeindenverband**

0471 304655  
info@gvcc.net

## **AIDO**

0471 285188  
altoadige@aido.it

## **AVIS**

0471 400874  
info@avisbz.it

## **ADISCO**

0471 286882  
adiscoaltoadige@alice.it

## **ADMO**

0471 400823  
info@admobz.com

## **NIERENE**

331 7612623  
info@nierene.org

## **TRANSPLANT SPORT CLUB**

0471 811025  
tscsaa@dnet.it



**spende**

LEBEN



**dona**

VITA

## La donazione degli organi

Un'iniziativa comune di:

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE



Südtiroler  
Gemeindenverband  
Genossenschaft

Consorzio dei Comuni  
della Provincia di Bolzano  
Società Cooperativa

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Südtirol



ASSOCIAZIONE  
DONATRICI  
ITALIANE  
SANGUE  
CORDONE  
UMBILICALE

**AVIS**  
Alto Adige - Südtirol



**aido**

**n3**  
nierene  
ASSOCIAZIONE ITALIANA NEFROLOGIA



**ADMO**  
ASSOCIAZIONE DONATORI  
MIDOLLO OSSEO

Alto Adige Südtirol Onlus  
"Antonella Mora"  
VEREINIGUNG DER KNOCHENMARKSPENDNER  
ASSOCIAZIONE DONADRIURES DE MIOLA



## Care altoatesine e cari altoatesini,

i numeri parlano da soli: nel 2014 i nostri concittadini presenti sulle liste di attesa per la donazione di organi erano 80, ma solo 20 organi di persone residenti in provincia sono stati donati. Vi sono pazienti che soffrono di gravi patologie, che attendono anni prima del trapianto e non è raro che qualcuno di loro muoia durante questa attesa. Il tema della donazione degli organi è una questione strettamente personale, in molti casi anche

difficile da affrontare, ed è per questo che vogliamo lanciare una campagna in grado di informare e sensibilizzare voi e le vostre famiglie su questo argomento, incentivandovi a discutere la questione e a prendere una decisione. L'evoluzione della medicina, infatti, vi offre la possibilità di fare qualcosa per il prossimo anche dopo la morte, e il primo passo di questo vero e proprio atto d'amore è firmare la dichiarazione di volontà alla donazione degli organi. Nella brochure che state sfogliando abbiamo cercato di raccogliere tutte le informazioni possibili sull'argomento, e il nostro appello è questo: firmate anche voi per la donazione degli organi.

Bolzano, primavera 2015

**Dott.ssa Martha Stocker**

Assessora provinciale alla sanità

**Andreas Schatzer**

Presidente del Consorzio dei Comuni

**Prof. Dott. Alfred Königsrainer**

Direttore sanitario della Clinica universitaria di Tübingen

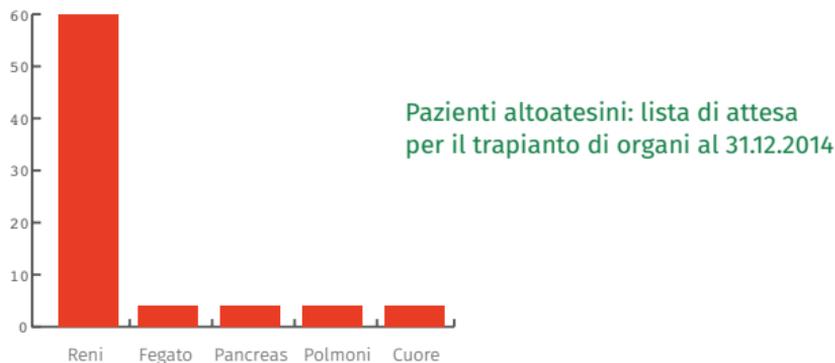
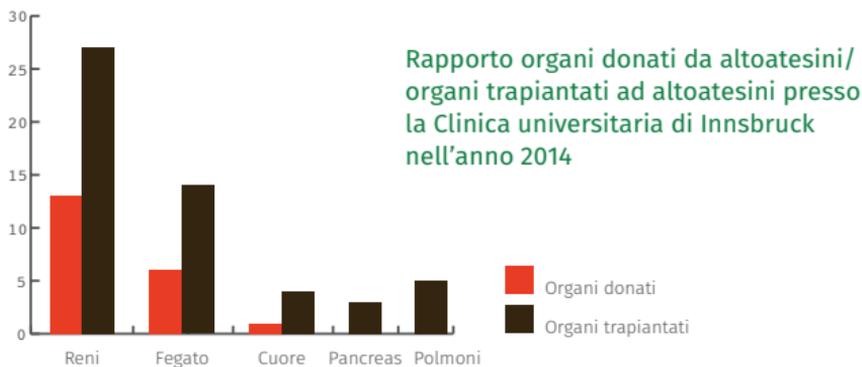
**Armin Zöggeler**

Leggenda dello slittino

## Cos'è la donazione degli organi?

Con la donazione degli organi vengono messi a disposizione per il trapianto alcuni organi umani. Possono trattarsi di cellule, sangue, organi o addirittura parti del corpo come, ad esempio, un dito o una mano.

Dal punto di vista legale e giuridico, i requisiti necessari per il trapianto (ad eccezione della donazione da viventi) sono la dichiarazione di morte cerebrale del donatore e la dichiarazione di volontà alla donazione degli organi.



# Le domande più frequenti sulla donazione degli organi:

## **1. Che cosa è il trapianto?**

Il trapianto è un'efficace terapia per alcune gravi malattie che colpiscono organi o tessuti del corpo umano che non sono curabili in altro modo. Serve a recuperare un danno funzionale irreversibile e consente di salvare la vita di un paziente o migliorarne la qualità.

## **2. Chi può diventare donatore di organi?**

Persone di qualunque età che muoiono in ospedale a causa di una lesione irreversibile al cervello, o di un prolungato e accertato arresto cardiaco, che abbia prodotto la totale distruzione delle cellule cerebrali.

## **3. Quando avviene il prelievo degli organi?**

Quando sia stata accertata e documentata la morte cerebrale definitiva e irreversibile. Deve essere accertata la cessazione di ogni attività del cervello per un periodo di osservazione di almeno 6 ore.

## **4. È ammesso il trapianto fra persone viventi?**

In Italia è consentito il trapianto di rene, di una parte di fegato e di alcuni tessuti da donatore vivente.

## **5. Sono necessari accertamenti medici per diventare donatore di organi?**

Non è necessario alcun accertamento medico, gli accertamenti per un'eventuale donazione sono eseguiti solo dopo la morte.

## **6. Il ricevente conoscerà l'identità del donatore?**

Il nome del donatore non viene rivelato né al ricevente, né ai suoi parenti, allo scopo di evitare reciproche “dipendenze” che possono comportare gravi ripercussioni psicologiche. Su loro richiesta, i parenti del donatore vengono informati sulla zona in cui vive il ricevente e se il trapianto ha avuto successo.

## **7. Le confessioni religiose sono favorevoli alla donazione degli organi?**

La maggioranza delle religioni occidentali sostiene senza alcun dubbio la donazione e il trapianto degli organi, definendolo come un atto supremo di generosità, carità e amore.

## **8. È possibile revocare la decisione di donare gli organi?**

È facoltà del donatore di recedere in qualsiasi momento dandone comunicazione scritta.

## **9. È possibile decidere in vita a chi verranno donati i propri organi?**

No, gli organi vengono assegnati ai pazienti in lista di attesa in base alle condizioni di urgenza ed alla compatibilità clinica ed immunologica del donatore.

## **10. A chi rivolgersi per ulteriori informazioni relative al trapianto di organi?**

Per ottenere informazioni più dettagliate, Vi potete rivolgere al Vostro medico di fiducia o all'AIDO (Associazione Italiana per la Donazione di Organi, Tessuti e cellule).



# Dove può essere effettuata la dichiarazione di volontà alla donazione degli organi?

## **1. Distretto socio-sanitario dell'Azienda Sanitaria**

L'Azienda sanitaria offre la possibilità di compilare la dichiarazione di volontà alla donazione degli organi presso i distretti socio-sanitari. Il modulo verrà inserito da una persona appositamente incaricata all'interno del registro nazionale del Ministero della salute, il donatore riceve una conferma della registrazione.

## **2. Medico di base**

La dichiarazione di volontà alla donazione degli organi può essere compilata presso il proprio medico di base, il quale ha accesso al programma del Ministero della salute per la relativa registrazione.

## **3. AIDO**

La dichiarazione di volontà alla donazione degli organi può essere compilata, sottoscritta e consegnata all'Associazione italiana donazione di organi – AIDO, la quale provvede alla registrazione nazionale presso il Ministero della salute.

## **4. Comune di residenza - NUOVO**

A partire dall'estate 2015, la dichiarazione di volontà alla donazione degli organi può essere compilata e sottoscritta presso il proprio Comune di residenza all'atto di richiedere o rinnovare il proprio documento d'identità. Dopo l'inserimento dei dati nel registro del Ministero della salute, il donatore riceve conferma dell'avvenuta registrazione.

## Contatti e informazioni utili

### **Provincia Autonoma di Bolzano –**

#### **Ripartizione sanità**

0471 418021 / 22

sanita@provincia.bz.it

### **Azienda sanitaria dell'Alto Adige**

Centro provinciale trapianti

0471 907736

cpt@asbz.it

### **Consorzio dei Comuni**

0471 304655

info@gvcc.net

### **AIDO**

0471 285188

altoadige@aido.it

### **AVIS**

0471 400874

info@avisbz.it

### **ADISCO**

0471 286882

adiscoaltoadige@alice.it

### **ADMO**

0471 400823

info@admobz.com

### **NIERENE**

331 7612623

info@nierene.org

### **TRANSPLANT SPORT CLUB**

0471 811025

tscsaa@dnet.it

